

インドネシア共和国における水環境ビジネスを中心とする環境ビジネスマッチングイベント  
参加企業募集について  
( 募集要項 )

平成 26 年に実施したインドネシア共和国現地調査\*<sup>1</sup>において、水浄化・汚水処理・水リサイクルのニーズが見出されたことから、国際環境技術移転センター(以降、ICETT)では、下記の『インドネシア共和国における水環境ビジネスを中心とする環境ビジネスマッチングイベント』(プレゼンテーション, 展示スペース, マッチング会)を実施いたします。

5月1日より、参加企業の募集を開始しましたので、インドネシア共和国で環境ビジネスをお考えの企業様は、ご検討いただき、ぜひお申し込みいただきますよう、よろしくお願いいたします。

\*1:「中小企業等産業公害防止対策調査」の枠組み内で実施,  
報告書:<http://www.chubu.meti.go.jp/d21kankyo/150310/index.html>

記

1 日 程

平成 27 年 9 月 6 日(日)～11 日(金)

《 スケジュール 》

日		予 定	宿泊地	特記
9 月 6 日(日)	夕刻	オリエンテーション(全体打ち合わせ)	ジャカルタ	
9 月 7 日(月)	午前	現地関係機関(JETRO, 業界)訪問・懇談	ジャカルタ	
	午後	工場等見学 通訳との打ち合わせ		
9 月 8 日(火)	早朝	バンテン州タンゲラン県へ移動 移動後、地方政府訪問・懇談	ジャカルタ	
	終日	タンゲランでのビジネスマッチングイベント		
9 月 9 日(水)	早朝	西ジャワ州バンドン市へ移動	バンドン	
	終日	現地関係機関(地方政府, 業界等)訪問・懇談		
9 月 10 日(木)	終日	バンドンでのビジネスマッチングイベント	バンドン	
9 月 11 日(金)	午前	ジャカルタへ移動		ご帰国便に合わせてご帰国 ください
	午後	「第 17 回 国際建設・インフラ開発展示会」 (併設-国際鉱物資源回収展示会)視察		

## 2 場 所

### (1) ビジネスマッチングイベント

インドネシア共和国 バンテン州 タンゲラン県, 西ジャワ州 バンドン市

### (2) 地方政府訪問・懇談

インドネシア共和国 バンテン州 タンゲラン県, 西ジャワ州 バンドン市

### (3) 関係機関訪問・懇談, 企業視察

インドネシア共和国 ジャカルタ首都特別州, バンテン州, 西ジャワ州

## 3 ビジネスマッチングイベント内容

- ・日本側参加企業様のプレゼンテーションを中心とした、インドネシア側参加者に対するセミナー
- ・日本側参加企業様とインドネシア側参加者の1対1のマッチング会
- ・日本側参加企業の展示スペース(ポスターの展示・パンフレット置き場 等)を設置  
展示スペース設置目的: マッチングまでの待ち時間のインドネシア側マッチング参加者やセミナーのみ参加された方に日本側参加企業の技術をご覧いただくため

なお、ご応募いただいた企業様には、パンフレット・ポスター(日本語)の作成をお願いいたします。  
ご提供後、ICETTにてインドネシア語に翻訳等をおこない、当日用資料として準備させていただきます。

## 4 参加費

1社4万円+1万円×参加人数

〔 例〕 1名で参加される企業様: 4万円 + 1万円 の 5万円  
2名で参加される企業様: 4万円 + 1万円×2 の 6万円 〕

なお、参加費は通訳費・団体行動時の交通費・雑費に使用させていただきます。

また、渡航費用、宿泊費、食費、各日集合場所までの交通費は各社でご手配・ご負担ください。

## 5 本イベントの特徴

### (1) マッチングの可能性の高いと思われるインドネシア側参加企業との商談先をあらかじめマッチングします。

- ・参加意向を頂いた日本企業様の技術を予めウェブサイトで紹介
- ・現地カウンターパートや関係機関によるインドネシア側企業の紹介

なお、ご応募いただいた企業様には、インドネシア側企業との商談セッティングのため、ICETT職員が訪問させていただき、保有されている技術やご要望などを伺わせていただきます。

### (2) 商談が日本語でおこなえます。

インドネシア語の通訳・翻訳を手配

(3) 現地関係機関との懇談のほか、水処理施設や展示会など現場見学の機会があります。

(4) 渡航前にマッチング会成果向上に役立つ情報の提供の場として勉強会を開催します。(7月予定)

講師

- ・バンテン州 タンゲラン県, 西ジャワ州の環境管理関連の行政官
  - ・インドネシアでビジネス経験豊富な専門家 等
- セミナー及びディスカッション形式でお話を伺います。

## 6 参加企業の募集

### (1) 募集数

8社から10社程度

応募企業が募集数を超えた場合は、ICETTで選考をおこない、参加企業を決定させていただきます。

### (2) 応募要件

次の2点を満たすこと。

- ・水環境に関連する製品・技術・サービスを有する企業
- ・インドネシアへのビジネス展開意向を持つ企業

### (3) 応募締め切り

5月29日(金) 17:00

### (4) 応募方法

添付「インドネシア環境ビジネスマッチングイベント 参加申込書」に必要事項をご記入いただき、FAXもしくはE-mailで担当者までご送付ください。

### 《担当》

公益財団法人 国際環境技術移転センター (TEL:059-329-3500 FAX:059-329-8115)  
地球環境部 事業企画課 黒田 直子(yumiba@icett.or.jp)  
増田 英一(masuda@icett.or.jp)

以上

